

INSTALLATION

Read the document VOT100 before installation!



Note! This product may only be installed or maintained by a qualified electrician! Never open the luminaire if it is connected to mains!

A maintained or a non-maintained emergency or exit luminaire (depending of the luminaire version).

1. Strip off 6 mm of the supply cable (1,5 mm² - 2,5 mm²) wire coating.
2. Open the four screws (**Image 1**)
3. Open the luminaire by prying the clamps open carefully with a screwdriver (**Image 2**)
4. Set the address and/or the Local Controller function for the addressable centrally supplied luminaires (see document **VOT100** for details).
5. Locate the pre-thinned areas for the supply cable holes. Puncture a hole in selected supply cable hole(s) with a flat-headed screwdriver and pry the hole open with needle nose pliers. If necessary, clean the edges of the hole carefully with a knife (**Image 3**)
6. Cut or puncture a hole in the rubber seal. The hole should be smaller than the diameter of the supply cable. Push the rubber seal into the supply cable hole, and pull the supply cable through the rubber seal (**Image 4**)
7. Connect the supply cable to the connector on the back plate, according to the markings on the sticker. The connector has additional slots for the power out cable (**Image 5**)
8. Attach the mounting frame of luminaire to the installation surface with 2-4 screws. Note that the pictogram only fits one way to the luminaire, it cannot be turned. Make sure the back plate is attached correctly!

Steps 9, 10 and 11 only for Exit Luminaires:

9. Open the luminaire's diffuser by prying the clamps open carefully with a screwdriver (**Image 7**)
10. Insert the pictogram by sliding it into the plastic cover. Place the cover back on the luminaire, until you hear a click (**Image 8**)
11. If the Exit Luminaire has a downlight (models ...**E**), make sure the pictogram is right way around (**Image 9**)
12. For Exit Luminaires with a Light Plate (TWT/S/Y31...): Push the metal plate holders in their place (**Images 10 -11**). Insert light plate, and attach it to the plate holders with screws (**Image 12**)
13. Check which side of the luminaire has the connector on it (**Image 14**). Put the plastic clips in their places from the other side, so that the connector's side of the luminaire is still open (**Image 13**). Now, close the luminaire carefully, making sure that all three pins go into the connector (**Image 14**). Then push the cover in its place, until you hear a click. Tighten all the four screws 2,5 Nm (which were opened in **step 2**).

INSTALLATION

Lisez le document VOT100 avant l'installation!



Remarque! Ce produit ne doit être installé ou entretenu que par un électricien qualifié! N'ouvrez jamais le luminaire lorsque celui-ci est connecté au réseau électrique!

Mode permanent ou de veille, luminaire de sécurité ou de signalisation (selon la version du luminaire).

1. Dénudez six millimètres de la gaine du câble d'alimentation (1,5 mm² à 2,5 mm²).
2. Dévissez les quatre vis (**Image 1**).
3. Ouvrez le luminaire en desserrant délicatement les clips avec un tournevis (**Image 2**).
4. Réglez l'adresse et/ou la fonction du contrôleur local pour les luminaires adressables (voir le document **VOT100** pour plus de détails).
5. Localisez les zones prédécoupées pour les ouvertures du câble d'alimentation. Percez un trou dans les ouvertures sélectionnées avec un tournevis à tête plate et ouvrez le trou avec une pince à bec effilé. Nettoyez délicatement le bord de l'ouverture si nécessaire avec un couteau (**Image 3**).
6. Découpez ou percez un trou dans le joint en caoutchouc, plus petit que le diamètre du câble d'alimentation. Insérez le joint dans l'ouverture prévue et faites passer le câble à travers celui-ci (**Image 4**).
7. Connectez le câble d'alimentation au connecteur du panneau arrière selon les marquages sur l'étiquette. Le connecteur possède des fentes pour le câble de sortie (**Image 5**).
8. Fixez le cadre du luminaire avec 2 à 4 vis sur la surface. Le pictogramme ne peut être installé que dans un seul sens et ne doit pas être tourné. Vérifiez que le panneau arrière est bien fixé!

Étapes 9 à 11 uniquement pour les luminaires de sortie.

9. Ouvrez le répartiteur du luminaire en desserrant délicatement les clips avec un tournevis (**Image 7**).
10. Insérez le pictogramme en le glissant dans le couvercle en plastique. Fixez le panneau arrière au luminaire jusqu'à entendre un clic (**Image 8**).
11. Si le luminaire de signalisation est un luminaire de plafond (modèles... **E**), assurez-vous que le pictogramme est correctement placé (**Image 9**).
12. Pour les luminaires de signalisation avec une plaque lumineuse (TST/S/Y31...): Fixez les supports de la plaque métallique en place (**Images 10 à 11**). Insérez la plaque lumineuse et fixez-la avec des vis aux supports de la plaque (**Image 12**).
13. Vérifiez de quel côté du luminaire se trouve le connecteur (**Image 14**). Insérez les clips en plastique de l'autre côté, de sorte que le côté du connecteur du luminaire reste ouvert (**Image 13**). Connectez soigneusement le luminaire et assurez-vous que les trois broches s'insèrent dans le connecteur (**Image 14**). Ensuite, appuyez sur le couvercle jusqu'à entendre un clic. Serrez toutes les quatre vis (ouvertes à l'étape 2) à 2,5 Nm.

INSTALLAZIONE

Leggere il documento VOT100 prima dell'installazione!



Nota! Questo prodotto deve essere installato o mantenuto solo da un elettricista qualificato! Non aprire mai l'apparecchio quando è collegato alla rete elettrica!

Modalità permanente o di standby, apparecchio di sicurezza o di segnalazione (a seconda della versione dell'apparecchio)

1. Rimuovere 6 mm della guaina del cavo di alimentazione (1,5 mm² - 2,5 mm²).
 2. Svitare le quattro viti (**Immagine 1**).
 3. Aprire l'apparecchio allentando delicatamente i clip con un cacciavite (**Immagine 2**).
 4. Impostare l'indirizzo e/o la funzione del controller locale per gli apparecchi indirizzabili (vedere il documento **VOT100** per ulteriori dettagli).
 5. Individuare le aree pretagliate per il cavo di alimentazione. Forare con un cacciavite a testa piatta, allargare con una pinza a becchi sottili e, se necessario, pulire il bordo con un coltello (**Immagine 3**).
 6. Tagliare o forare un buco nella guarnizione, più piccolo del diametro del cavo. Inserire la guarnizione nell'apertura e far passare il cavo attraverso di essa (**Immagine 4**).
 7. Collegare il cavo di alimentazione secondo le marcature sull'etichetta al connettore del pannello posteriore. Il connettore dispone di slot aggiuntivi per il cavo di uscita (**Immagine 5**).
 8. Fissare il telaio di montaggio dell'apparecchio con due o quattro viti sulla superficie di montaggio. Notare che il pittogramma può essere installato sull'apparecchio solo in un modo e non può essere ruotato. Assicurarsi che il pannello posteriore sia correttamente fissato!
- I passaggi 9, 10 e 11 si applicano solo agli apparecchi di segnalazione:
9. Aprire il distributore dell'apparecchio allentando delicatamente i clip con un cacciavite (**Immagine 7**).
 10. Inserire il pittogramma facendolo scorrere nel coperchio in plastica. Fissare il pannello posteriore all'apparecchio fino a sentire un clic (**Immagine 8**).
 11. Se l'apparecchio di segnalazione è un apparecchio a soffitto (modelli... **E**), assicurarsi che il pittogramma sia correttamente posizionato (**Immagine 9**).
 12. Per gli apparecchi di segnalazione con una piastra luminosa (TST/S/Y31...): Fissare i supporti della piastra metallica in posizione (**Immagini 10 a 11**). Inserire la piastra luminosa e fissarla con viti ai supporti della piastra (**Immagine 12**).
 13. Verificare da quale lato dell'apparecchio si trova il connettore (**Immagine 14**). Inserire i clip in plastica dall'altro lato, in modo che il lato del connettore dell'apparecchio rimanga aperto (**Immagine 13**). Collegare con cura l'apparecchio e assicurarsi che i tre pin si inseriscano nel connettore (**Immagine 14**). Quindi, premere il coperchio fino a sentire un clic. Serrare tutte e quattro le viti (aperte al **passaggio 2**) a 2,5 Nm.

INSTALLATION

Lesen Sie vor der Installation das Dokument VOT100!



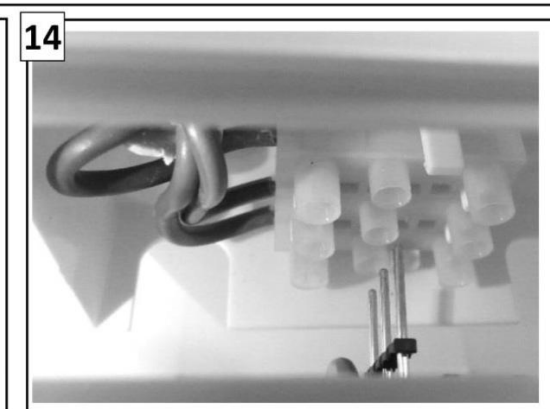
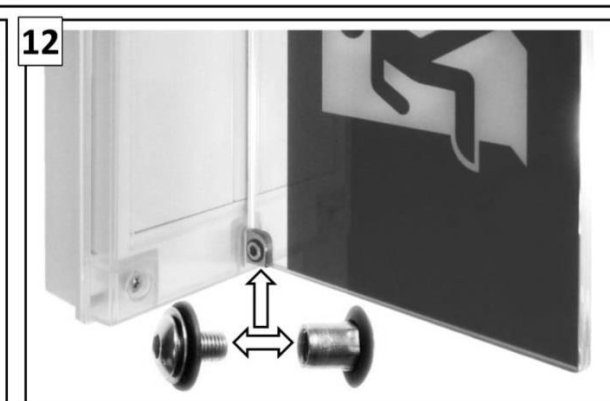
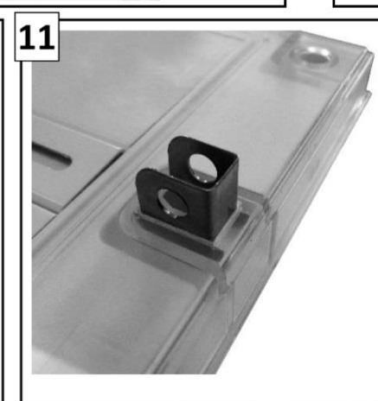
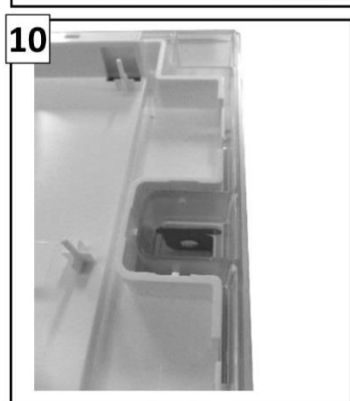
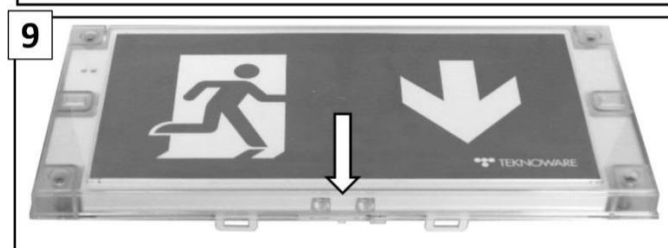
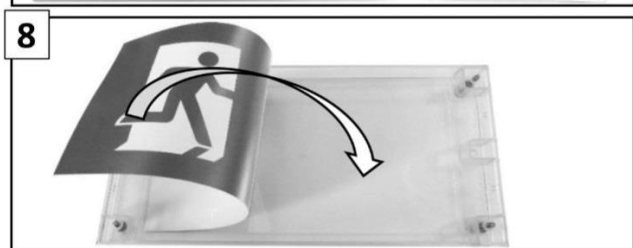
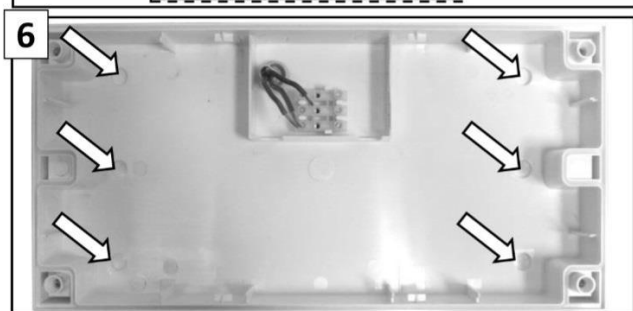
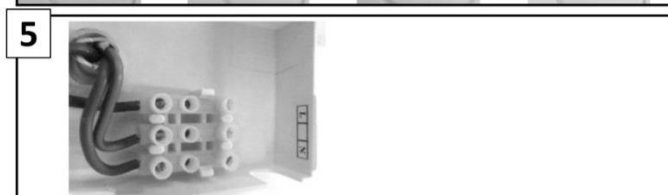
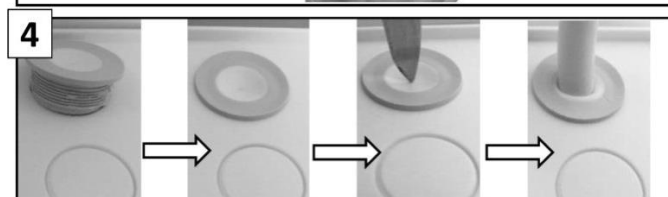
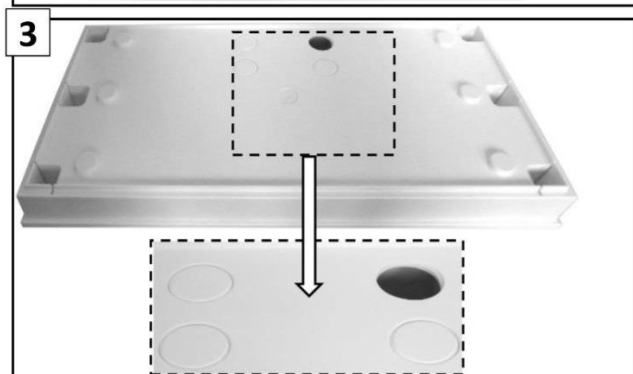
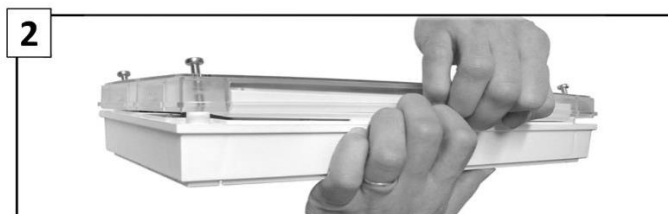
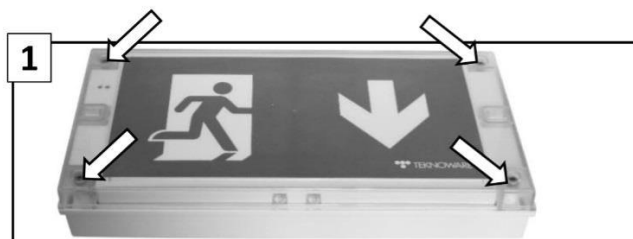
Hinweis! Dieses Produkt darf nur von einem qualifizierten Elektriker installiert oder gewartet werden! Öffnen Sie niemals die Leuchte, wenn die Leuchte an das Stromnetz angeschlossen ist!

Dauer- oder Bereitschaftsschaltung, Sicherheits- oder Rettungszeichenleuchte (in Abhängigkeit der Leuchtenversion).

1. Ziehen Sie 6 mm des Kabelmantels des Versorgungskabels (1,5 mm² - 2,5 mm²) ab.
2. Öffnen Sie die vier Schrauben (**Bild 1**).
3. Öffnen Sie die Leuchte, indem Sie die Klemmen vorsichtig mit einem Schraubenzieher öffnen (**Bild 2**).
4. Stellen Sie die Adresse und/oder die Funktion des Lokal Controllers für die adressierbaren Systemleuchten ein (siehe Dokument **VOT100** für weitere Details).
5. Lokalisieren Sie die vorverdünnten Bereiche für die Versorgungskabel. Stechen Sie mit einem Schraubenzieher ein Loch in die gewünschten Öffnungen und erweitern Sie es mit einer Spitzzange. Reinigen Sie bei Bedarf den Rand vorsichtig mit einem Messer (**Bild 3**).
6. Schneiden oder stechen Sie ein Loch in die Gummidichtung – kleiner als der Kabeldurchmesser. Drücken Sie die Dichtung in die Kabelöffnung und ziehen Sie das Versorgungskabel hindurch (**Bild 4**).
7. Schließen Sie das Versorgungskabel gemäß den Markierungen an die Rückwand an. Der Anschluss hat zusätzliche Steckplätze für das Ausgangskabel. (**Bild 5**).
8. Befestigen Sie den Montagerahmen mit 2 - 4 Schrauben an der Montagefläche. Das Piktogramm passt nur in einer Ausrichtung und ist nicht drehbar. Achten Sie auf den korrekten Sitz der Rückwand!

Die Schritte 9, 10 und 11 gelten nur für Rettungszeichenleuchten:

9. Öffnen Sie den Verteiler der Leuchte, indem Sie die Klemmen vorsichtig mit einem Schraubenzieher öffnen (**Bild 7**).
10. Setzen Sie das Piktogramm ein, indem Sie es in die Kunststoffabdeckung schieben. Setzen Sie die Rückwand auf die Leuchte, bis Sie ein Klicken hören (**Bild 8**).
11. Bei Deckenleuchten (Modelle ... **E**) muss das Piktogramm korrekt platziert sein (**Bild 9**).
12. Bei Rettungszeichenleuchten mit einer Leuchtplatte (TST/S/Y31...): Drücken Sie die Plattenhalterungen an ihren Sitz (**Bilder 10 - 11**). Setzen Sie die Leuchtplatte ein und befestigen Sie sie an den Plattenhalterungen (**Bild 12**).
13. Prüfen Sie, auf welcher Seite der Anschluss der Leuchte ist (**Bild 14**). Setzen Sie die Kunststoffklammern von der gegenüberliegenden Seite ein, sodass der Anschluss offen bleibt (**Bild 13**). Schließen Sie die Leuchte sorgfältig an – alle drei Stifte müssen im Anschluss stecken (**Bild 14**). Drücken Sie die Abdeckung auf, bis sie hörbar einrastet. Ziehen Sie alle vier Schrauben (die bei **Schritt 2** geöffnet wurden) mit 2,5 Nm fest.



TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / TECHNISCHE DATEN

Insulation class / Classe d'isolation / Classe di isolamento / Isolationsklasse	II (230V) III (24 V) I (TWT3756WK, TWT3751WK)	II (230V) III (24 V) I (TWT3756WK, TWT3751WK)	II (230V) III (24 V) I (TWT3756WK, TWT3751WK)	II (230V) III (24 V) I (TWT3756WK, TWT3751WK)
Casing / Boîtier / Custodia / Gehäuse	IP65	IP65	IP65	IP65
Lightsource / Corps lumineux / Corpo luminoso / Leuchtkörper	LED (The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.)	LED (La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée similaire.)	LED (La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata.)	LED (Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.)
Looping in / Convient pour le câblage traversant / Adatto per il cablaggio passante / Durchgangsverdrahtung	Max 6 A	Max 6 A	Max 6 A	Max 6 A
Applicable European directives and standards	2004/108/EC, EMC directive 2006/95/EC, LVD directive EN 55015 EN 61547 EN 60598-2-22 EN 60598-1 EN1838	2004/108/EC, EMC directive 2006/95/EC, LVD directive EN 55015 EN 61547 EN 60598-2-22 EN 60598-1 EN1838	2004/108/EC, EMC direttiva 2006/95/EC, LVD direttiva EN 55015 EN 61547 EN 60598-2-22 EN 60598-1 EN1838	2004/108/EC, EMC-Richtlinie 2006/95/EC, LVD-Richtlinie EN 55015 EN 61547 EN 60598-2-22 EN 60598-1 EN1838
Directives et normes de l'UE applicables				
Direttive e norme UE applicabili				
Anwendbare EU-Richtlinien und -Normen	NOTE: LVD directive applies only to luminaires using 230 V supply voltage.	REMARQUE : La directive LVD s'applique uniquement aux luminaires avec une tension d'alimentation de 230 V.	NOTA: La direttiva LVD si applica solo agli apparecchi con una tensione di alimentazione di 230 V.	HINWEIS: Die LVD-Richtlinie gilt nur für Leuchten mit einer 230-V-Versorgungsspannung.

LUMINARE TYPES / TYPES DE LUMINAIRES / TIPI DI APPARECCHI / LEUCHTENTYPEN

Product code / Code produit / Codice prodotto / Produktcode	Supply voltage / Tension d'alimentation / Tensione di alimentazione / Versorgungsspannung	Input power / Puissance d'entrée / Potenza di ingresso / Eingangsleistung	Nominal luminous flux/ Flux lumineux nominal / Flusso luminoso nominale / Nomineller Lichtstrom		Self-contained / Autonome / Autonomo / Eigenständig	Centrally supplied / Alimenté centralment / Alimentato centralmente / Zentral versorgt	Tapsa Control	Aalto Control	Lumi Test	Temperature / Température / Temperatura / Temperatur
			+25°C	Max ambient temperatu re/ Max Températ ure / Max Temperat ura / Max. Betriebsste mperatur						
TWS3092WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	4VA			X	-	-	X	X	-25...+35 °C
TWS3092WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	4VA			X	-	-	-	X	-25...+35 °C
TWS3292WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	3VA	94 lm	94 lm	X	-	-	X	X	-25...+35 °C
TWS3292WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	3VA	94 lm	94 lm	X	-	-	-	X	-25...+35 °C
TWS3692WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	3VA	93 lm	93 lm	X	-	-	X	X	-25...+35 °C
TWS3692WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	3VA	93 lm	93 lm	X	-	-	-	X	-25...+35 °C
TWS4292WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	3VA	90 lm	90 lm	X	-	-	X	X	-25...+35 °C
TWS4292WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	3VA	90 lm	90 lm	X	-	-	-	X	-25...+35 °C
TWS4392WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	3VA	92 lm	92 lm	X	-	-	X	X	-25...+35 °C
TWS4392WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	3VA	92 lm	92 lm	X	-	-	-	X	-25...+35 °C
TWT3051WK	220-240 V, 50/60 Hz AC, DC	6VA/3W			-	X	X	-	-	-30...+50 °C
TWT3051WKE	220-240 V, 50/60 Hz AC, DC	6.5VA/3.5W	48 lm	48 lm	-	X	X	-	-	-30...+50 °C
TWT3053WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	3.2VA			X	-	-	X	X	-5...+30 °C
TWT3053WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	2.9VA			X	-	-	-	X	-5...+30 °C
TWT3071W	24-230 V, 50/60 Hz AC, DC	24V = 1.2VA / 0.8W 230V = 3.5VA / 1.5W			-	X	-	-	-	-30...+50 °C
TWT3071WE	24-230 V, 50/60 Hz AC, DC	24V = 1.2VA / 1.5W 230V = 4.5VA / 2W	48 lm	48 lm	-	X	-	-	-	-30...+50 °C
TWT3151WK	220-240 V, 50/60 Hz AC, DC	6VA / 3W			-	X	X	-	-	-30...+50 °C
TWT3171W	24-230 V, 50/60 Hz AC, DC	24V = 8VA / 5W 230V = 15VA / 6W			-	X	-	-	-	-5...+30 °C
TWT3251WK	220-240 V, 50/60 Hz AC, DC	14VA / 8.5W	550 lm	520 lm	-	X	X	-	-	-30...+50 °C
TWT3252WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	2.7VA	550 lm	520 lm	X	-	-	X	X	-0...+35 °C
TWT3252WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	2.6VA	550 lm	520 lm	X	-	-	-	X	-0...+35 °C
TWT3253WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	4.1VA	550 lm	520 lm	X	-	-	X	X	-0...+35 °C
TWT3253WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	3.8VA	550 lm	520 lm	X	-	-	-	X	-0...+35 °C
TWT3271W	24-230 V, 50/60 Hz AC, DC	24V = 7.8VA / 5.5W 230V = 14.5VA / 6.5W	550 lm	520 lm	-	X	-	-	-	-30...+50 °C
TWT3651WK	220-240 V, 50/60 Hz AC, DC	14VA / 8.5W	600 lm	570 lm	-	X	X	-	-	-30...+50 °C
TWT3652WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	2.7VA	600 lm	570 lm	X	-	-	X	X	0...+35 °C
TWT3652WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	2.6VA	600 lm	570 lm	X	-	-	-	X	0...+35 °C
TWT3653WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	4.1VA	600 lm	570 lm	X	-	-	X	X	0...+35 °C
TWT3653WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	3.8VA	600 lm	570 lm	X	-	-	-	X	0...+35 °C
TWT3671W	24-230 V, 50/60 Hz AC, DC	24V = 7.5 VA / 4.5W 230V = 10VA / 5W	600 lm	570 lm	-	X	-	-	-	-30...+50 °C
TWT3751WK	220-240 V, 50/60 Hz AC, DC	15.7VA / 14.1W	1600 lm	1500 lm	-	X	X	-	-	-30...+40 °C
TWT3756WK	220-240 V, 50/60 Hz AC, DC	33.5VA / 30W	2500 lm	2400 lm	-	X	X	-	-	-30...+40 °C
TWT4251WK	220-240 V, 50/60 Hz AC, DC	10VA / 6W	280 lm	260 lm	-	X	X	-	-	-30...+40 °C
TWT4252WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	2.6VA	280 lm	260 lm	X	-	-	X	X	-0...+35 °C
TWT4252WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	2.1VA	280 lm	260 lm	X	-	-	-	X	-0...+35 °C
TWT4253WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	3.5VA	280 lm	260 lm	X	-	-	X	X	-0...+35 °C
TWT4253WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	3.3VA	280 lm	260 lm	X	-	-	-	X	-0...+35 °C
TWT4271W	24-230 V, 50/60 Hz AC, DC	24V = 7.8 VA / 5.5W 230V=14.5VA / 6.5W	280 lm	260 lm	-	X	-	-	-	-30...+50 °C
TWT4351WK	220-240 V, 50/60 Hz AC, DC	10VA / 6W	300 lm	280 lm	-	X	X	-	-	-30...+50 °C
TWT4351WKH	220-240 V, 50/60 Hz AC, DC	14VA	440 lm	410 lm	-	X	X	-	-	-30...+50 °C
TWT4352WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	2.6VA	300 lm	280 lm	X	-	-	X	X	-0...+35 °C
TWT4352WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	2.1VA	300 lm	280 lm	X	-	-	-	X	-0...+35 °C
TWT4353WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	3.5VA	300 lm	280 lm	X	-	-	X	X	-0...+35 °C
TWT4353WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	3.3VA	300 lm	280 lm	X	-	-	-	X	-0...+35 °C
TWT4371W	24-230 V, 50/60 Hz AC, DC	24V = 7.5 VA / 4.5W 230V = 10VA / 5W	300 lm	280 lm	-	X	-	-	-	-30...+50 °C
TWS3192WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	5.7VA / 5.5W			X			X	X	-25...+35 °C
TWS3192WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	5.5VA / 5.3W			X				X	-25...+35 °C
TWT3153WA	220-240 V, 50/60 Hz AC	3.6VA / 3.2W			X			X	X	-5...+30 °C
TWT3153WM	220-240 V, 50/60 Hz AC	3.2VA / 2.7W			X				X	-5...+30 °C
TWS3092WME	220-240 V, 50/60 Hz AC	4VA	24 lm	24 lm	X	-	-	-	X	-25...+35 °C
TWS3092WAE	220-240 V, 50/60 Hz AC	4VA	24 lm	24 lm	X	-	-	X	X	-25...+35 °C

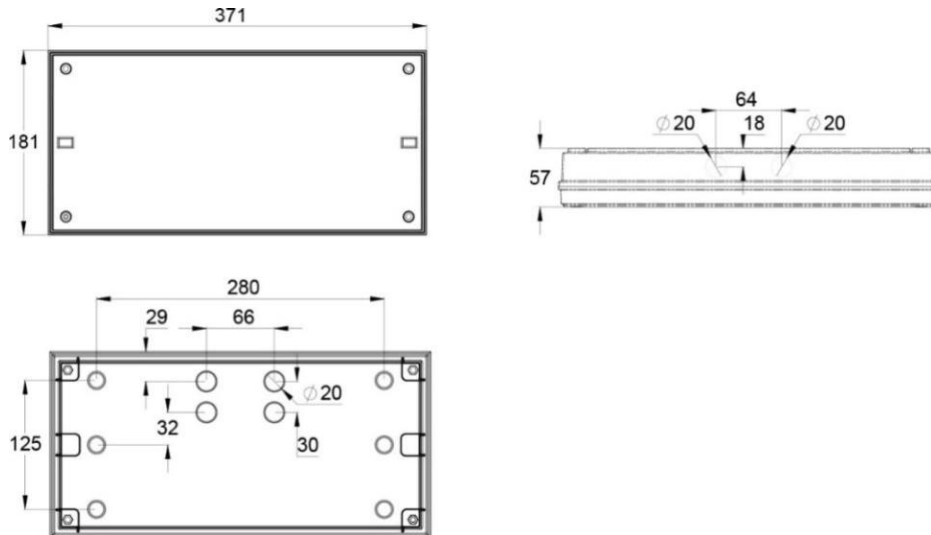
© 2022 Teknoware Oy - We reserve the right to make modifications without notice

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis

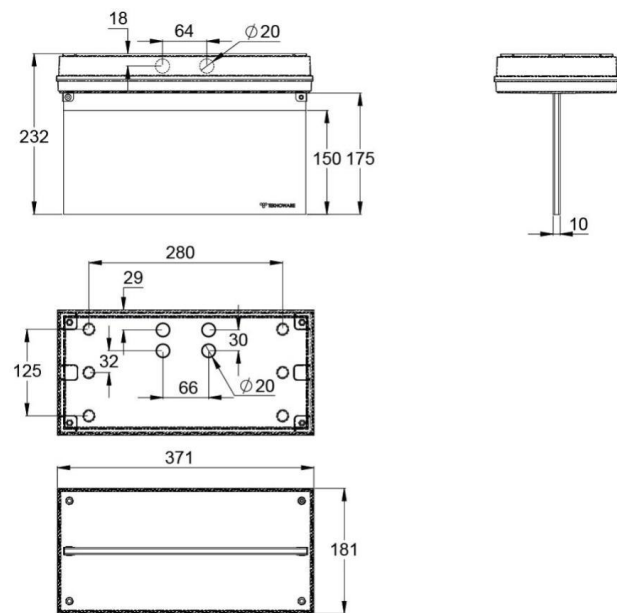
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso

Wir behalten uns das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen

MECHANICAL DIMENSIONS / DIMENSIONS MÉCANIQUES / DIMENSIONI MECCANICHE / MECHANISCHE ABMESSUNGEN (mm)



TWT/S31..



The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than X m is not expected:
Le luminaire doit être positionné de manière à ce qu'un regard prolongé sur le luminaire à une distance de moins de X mètres ne soit pas attendu:
L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che non ci si aspetti uno sguardo prolungato sull'apparecchio a una distanza inferiore a X metri:
Die Leuchte muss so positioniert werden, dass ein längerer Blick auf die Leuchte in einem Abstand von weniger als X Metern nicht zu erwarten ist:

TWT3251WK X = 0,7m
TWT36/43... 51WK X = 0,8m
TWT4251WK, TWT4351WKH X = 0,9m
TWT3751WK X = 1m
TWT3756WK X = 1m



The luminaire is not suitable for covering with thermally insulated material
Luminaire non adapté à la couverture avec un matériau isolant thermique.
Apparecchio non adatto alla copertura con materiale isolante termico.
Nicht zur Abdeckung mit Wärmedämm-Material geeignete Leuchte.